(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **458**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
es/tw	29.10.2026		17:00

Die Mitglieder des Gemeindeausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.
Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.
Presenti risp. assenti sono:

				Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
1.	PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco	X	
2.	AMBACH Christian	Vizebürgermeister	Vicesindaco	X ab P.kt 17) f. dal p.to 17)	
3.	FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora	X	
4.	LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore	X	
5.	MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora	X	
6.	VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore	X	

Ihren Beistand leistet die Vize-Generalsekretärin, Frau

Assiste la Vice Segretaria Generale, signora

GRUBER Julia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 8)

Genehmigung des Projektes zur Erneuerung der Beleuchtung bei den Tennisanlagen in der Sportzone St. Anton - Ausschreibung der Arbeiten mittels Direktvergabe - Richtigstellung in kostenmäßiger Hinsicht des eigenen Beschlusses Nr. 392/2026 CUP G38E26000120007

UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR

O G G E T T O

Punto 8)

Approvazione del progetto per il rinnovo dell'illuminazione dei campi di tennis presso la zona sportiva di Caldaro - appalto dei lavori tramite affidamento diretto - Rettifica dal punto di vista economico della propria delibera n. 392/2026 CUP G38E26000120007

IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 132 vom 19.03.2026 wurde Dr. Ing. Felderer Georg, Studio Energytech, Bozen mit der Projektierung, Bauleitung und Abrechnung zur Erneuerung der Beleuchtung bei den Tennisanlagen in der Sportzone St. Anton, Kaltern beauftragt.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 392 vom 17.09.2026 das von Dr. Ing. Felderer Georg, Studio Energytech, Bozen vorgelegte Ausführungsprojekt, datiert 13.05.2026, für die Erneuerung der Beleuchtung bei den Tennisplätzen in der Sportzone St. Anton in Kaltern, wird mit einem Gesamtkostenbetrag von 148.661,43 Euro, wovon 115.252,45 Euro als Ausmaß der Leistungen und 33.408,98 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung, genehmigt.

Es hat sich erst nach Genehmigung des Projektes herausgestellt, dass zum einen die Sicherheitskosten von 3.000,00 Euro nicht enthalten sind und andererseits der falsche MwSt.-Satz von 10% angewendet wurde. Der Gesamtbetrag des Projektes beläuft sich demnach auf 166.676,43 Euro, wovon 118.252,45 Euro als Ausmaß der Leistungen und 48.423,98 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung.

Es ist notwendig, den entsprechenden Beschluss Nr. 392 richtigzustellen und den Differenzbetrag von 18.015,00 Euro zu verpflichten.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Arbeiten so schnell als möglich ausgeschrieben werden können.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Es wird Einsicht genommen in die als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügten positiven Gutachten mit dem Fingerabdruck *Mmh+2BBlPaaMWx5A0nFkAvkNntu4QML5qOw9jkh+lqU=* und *NkHjEBEeA7bHC4pNCRQ2Wk8CUdXmc7NBGtahaXz2rpo=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin am 27.10.2026 und am 29.10.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

Con delibera della giunta comunale n. 132 del 19.03.2026 il dott. Ing. Felderer Georg, Studio Energytech, Bolzano é stato incaricato con la progettazione, la direzione dei lavori e la contabilitá per il rinnovo dell'illuminazione dei campi da tennis presso la zona sportiva di San Antonio, Caldaro.

Con delibera della Giunta comunale n. 392 del 17.09.2026e stato approvato il progetto esecutivo, datato 13.05.2026, presentato dal dott. Ing. Georg Felderer, Studio Energytech, Bolzano, per il rinnovo dell'illuminazione dei campi da tennis nella zona sportiva di San Antonio Caldaro, con un importo complessivo dei costi di 148.661,43 Euro, di cui 115.252,45 Euro quale entitá delle prestazioni e 33.408,98 Euro quale somma a disposizione dell'Amministrazione.

E' stato constatato solamente dopo l'approvazione del progetto, che da un lato non sono stati considerati i costi per la sicurezza di 3.000,00 Euro, e dall'altro lato é stata applicata l'aliquita dell'IVA errata del 10%. L'importo complessivo del progetto ammonta quindi a 166.676,43 Euro, di cui 118.252,45 Euro quale entitá delle prestazioni e 48.423,98 Euro quale somma a disposizione dell'Amministrazione.

È necessario rettificare la relativa delibera n. 392 e di impegnare l'importo di differenza di 18.015,00 Euro.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2), in modo che i lavori possono essere appaltati al piú presto possibile.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *Mmh+2BBlPaaMWx5A0nFkAvkNntu4QML5qOw9jkh+lqU= e NkHjEBEeA7bHC4pNCRQ2Wk8CUdXmc7NBGtahaXz2rpo=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 27.10.2026 e del 29.10.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:
---

1. Der eigene Beschluss Nr. 392/2026 betreffend die Genehmigung des Projektes für die Erneuerung der Beleuchtung bei den Tennisplätzen in der Sportzone St. Anton in Kaltern, dahingehend richtigzustellen, dass der neue Gesamtkostenbetrag 166.676,43 Euro, wovon 118.252,45 Euro als Ausmaß der Leistungen und und 48.423,98 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung, beträgt.

2. Der Differenzbetrag von 18.015,00 Euro wird verpflichtet.

3. Der Leiter der Dienststelle für Vergaben und Instandhaltung Herr Resch Andreas wird im Sinne des Art. 6, Abs. 1 des LG Nr. 16/2015 i.g.F als alleiniger Projektverantwortlicher (EPV) ernannt.

4. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

5. Die Ausgabe von 18.015,00 Euro wird gemäß nachstehender Übersicht vorgemerkt:

1. Si rettifica la propria delibera n. 392/2026 inerente l'approvazione del progetto per il rinnovo dell'illuminazione dei campi da tennis nella zona sportiva di San Antonio Caldaro, in tal senso, che il nuovo importo complessivo dei costi ammonta a 166.676,43 Euro, di cui 118.252,45 Euro quale entitá delle prestazioni e 48.423,98 Euro quale somma a disposizione dell'Amministrazione.

2. Si impegna l'importo di differenza di 18.015,00 Euro.

3. Ai sensi dell'art. 6, comma 1 della LP n. 16/2015 s.m.i. il sig. Resch Andreas, responsabile dell'ufficio appalti e manutenzione viene nominato come responsabile unico di progetto (RUP).

4. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

5. Si prenotata la spesa di 18.015,00 Euro come indicato dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Vormerkung Prenotazione	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo	Art Finanzierung Tipo finanziamento
2026	1721/2026	60101	Sport Sport	06012.02.10400	Sport - Ankauf von Anlagen und Maschinen Sport - Acquisto di impianti e macchinari	18.015,00 €	2026 - Einnahmen aus Beiträge für Erschliessungsarbeiten 2026 - Entrate da contributi opere urbanizzazione Fst./Acc. 48/2026

Projekt Lavoro	126	Erneuerung der Beleuchtung der Tennisanlage in der Sportzone St. Anton Rinnovo dell'illuminazione dell'impianto Tennis nella zona sportiva S. Antonio	CUP G38E26000120007

6. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

6. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN –
LA VICE SEGRETARIA GENERALE

GRUBER Julia
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)